

# SUISA: Il diritto d'autore per i comuni spiegato in breve



## I creativi devono essere pagati per il loro lavoro

Molti comuni utilizzano un intrattenimento di sottofondo nei loro uffici, organizzano eventi con musica o film, rendono disponibili video con musica sui loro siti web/canali di social media o riproducono documenti (digitalmente o con fotocopiatrici).

Queste opere sono frutto del lavoro di artisti creativi: Compositori, interpreti, parolieri o produttori. Secondo la legge sul diritto d'autore, devono essere pagati se le loro opere - brani musicali, immagini, testi o film - vengono utilizzate a fini commerciali o al di fuori della sfera privata.

## SUISA e Co. rappresentano gli artisti

**SUISA e altre organizzazioni di gestione:** Gli artisti creativi non possono controllare dove, quando e da chi vengono utilizzati la loro musica, i loro film, i loro testi ecc. Né possono negoziare con le singole aziende l'utilizzo delle loro opere. Per questo motivo, gli artisti hanno fondato società di gestione che si occupano dei diritti delle loro opere. In Svizzera esistono cinque società di gestione che rappresentano diversi generi artistici: ProLitteris, SSA, SUISA, Suissimage e SWISSPERFORM.

**Il compito delle società di gestione:** Concedono ad aziende, comuni e altri utenti non privati il diritto di utilizzare musica, film, testi o immagini sotto forma di licenze. Le società di gestione raccolgono denaro per questi usi. Le tariffe per le licenze sono regolarmente negoziate tra le società di gestione collettiva e le associazioni. I proventi sono versati agli autori, agli interpreti, ai produttori o agli editori delle opere utilizzate.

**Per ogni 100 franchi raccolti, le aziende distribuiscono 85-95 franchi agli artisti.**









**Tutto da un'unica fonte:** In Svizzera esistono oltre 35 tariffe per i vari usi di musica, film, ecc. L'obiettivo è quello di semplificare il più possibile il carico di lavoro dei comuni. Per questo motivo, alcuni usi sono raggruppati in tariffe comuni (abbreviate in TC). Ciò significa che i Comuni non devono rivolgersi a più società.

**Remunerazione dei diritti d'autore vs. canoni radiotelevisivi:** Il compenso per il diritto d'autore non deve essere confuso con il canone radiofonico e televisivo. Secondo la legge sulla radiotelevisione, questi ultimi si applicano alle aziende con un fatturato annuo superiore a 500.000 franchi e vengono riscossi dall'Amministrazione federale delle contribuzioni. Vengono versati e distribuiti alla SSR e alle emittenti radiotelevisive autorizzate. I diritti d'autore sono riscossi dalla SUISA a favore di autori, produttori di musica, film, ecc. e distribuiti agli artisti.



Esistono diverse tariffe per i comuni, a seconda di come e dove utilizzano musica, film, testi, ecc.

**Gli usi più importanti per i comuni:**

	<p><b>Intrattenimento di sottofondo</b>          Avete radio, musica, programmi televisivi, video e/o musica in attesa nei vostri locali e nei vostri veicoli  <a href="http://www.suisa.ch/3a">www.suisa.ch/3a</a></p>
	<p><b>Visualizzazione pubblica</b>          Organizzate eventi in cui, ad esempio, vengono proiettati eventi sportivi su schermi di grandi dimensioni (schermi con diagonale superiore a 3 metri).  <a href="http://www.suisa.ch/3c">www.suisa.ch/3c</a></p>
	<p><b>Manifestazioni danzanti e ricreative</b>          Organizzate eventi in cui la musica viene suonata da artisti o DJ - ad esempio per ballare - o in cui si svolge il karaoke.          nel settore dell'ospitalità: <a href="http://www.suisa.ch/h">www.suisa.ch/h</a>   fuori dal settore dell'ospitalità: <a href="http://www.suisa.ch/hb">www.suisa.ch/hb</a></p>
	<p><b>Concerti</b>          State organizzando un concerto per i vostri dipendenti o residenti  <a href="http://www.suisa.ch/k">www.suisa.ch/k</a></p>
	<p><b>Musica nei video (online)</b>          Pubblicate video accompagnati da musica sul vostro sito web e/o sui social media. Grazie alla collaborazione tra la SUISA e Audion, le piccole imprese con un massimo di 50 dipendenti e un fatturato di 9 milioni di franchi svizzeri ricevono tutti i diritti da un'unica fonte e pagano un forfait annuale di 344 franchi.  <a href="http://www.suisa.ch/mow">www.suisa.ch/mow</a></p>
	<p><b>Proiezioni di film</b>          Avete in programma una proiezione pubblica di film?  <a href="http://www.suisa.ch/E">www.suisa.ch/E</a></p>
	<p><b>Riprografia/copie su carta</b>          Riproducete con una fotocopiatrice opere protette dal diritto d'autore come articoli di giornale, articoli specialistici o libri.  <a href="http://www.prolitteris.ch">www.prolitteris.ch</a></p>
	<p><b>Intranet (copie digitali)</b>          Pubblicate, ad esempio, articoli di giornale, articoli specialistici o altre opere protette su Intranet.  <a href="http://www.prolitteris.ch">www.prolitteris.ch</a></p>